Exo

Chapter 5

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

אֶל־	וַיֹּאמְר֣וּ	וְאַהֲרֹ֗ן	מֹשֶׁ֣ה	בָּ֤אוּ	וְאַחַ֗ר
-க்கு-	-மற்றும்-சொன்னார்கள்	-மற்றும்-ஆரோன்	மோசே	வந்தார்கள்	-மற்றும்-பின்பு
H0413	H0559	H0175	H4872	H0935	

אֶת־	שַׁלַּח֙	יִשְׂרָאֵ֔ל	אֱלֹהֵ֣י	יְהוָה֙	אָמַ֤ר	כֹּה־	פַּרְעֹ֑ה
-ஐ-	அனுப்பு	இஸ்ரவேலின்	தேவன்	யெகோவா	சொன்னார்	இவ்வாறு-	பார்வோனிடம்
H0853	H7971	H3478	H0430	H3068	H0559	H3541	H6547

בַּמִּדְבָּֽר׃	לִ֖י	וְיָחֹ֥גּוּ	עַמִּ֔י
-வனாந்தரத்தில்	எனக்கு	-மற்றும்-பண்டிகை-கொண்டாடுவார்கள்	என்னுடைய-ஜனத்தை
		H2287	

> பின்பு, மோசேயும் ஆரோனும் பார்வோனிடம் போய்: “இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய யெகோவா வனாந்திரத்திலே எனக்குப் பண்டிகை கொண்டாடும்படி என்னுடைய மக்களைப் போகவிடவேண்டும் என்று சொல்லுகிறார்” என்றார்கள்.

2

אֶשְׁמַ֣ע	אֲשֶׁ֣ר	יְהוָה֙	מִ֤י	פַּרְעֹ֔ה	וַיֹּ֣אמֶר
கேட்பேன்	யாருடைய	யெகோவா	யார்	பார்வோன்	-மற்றும்-சொன்னான்
H8085		H3068	H4310	H6547	H0559

אֶת־	יָדַ֙עְתִּי֙	לֹ֤א	יִשְׂרָאֵ֑ל	אֶת־	לְשַׁלַּ֖ח	בְּקֹל֔וֹ
-ஐ-	அறிவேன்	இல்லை	இஸ்ரவேலை	-ஐ-	-அனுப்ப	-அவருடைய-குரலுக்கு
H0853	H3045	H3808	H3478	H0853	H7971	

אֲשַׁלֵּֽחַ׃	לֹ֥א	יִשְׂרָאֵ֖ל	אֶת־	וְגַ֥ם	יְהוָ֔ה
அனுப்புவேன்	இல்லை	இஸ்ரவேலை	-ஐ-	-மற்றும்-உம்	யெகோவாவை
H7971	H3808	H3478	H0853	H1571	H3068

> அதற்குப் பார்வோன்: “நான் இஸ்ரவேலைப் போகவிடக் யெகோவாவின் வார்த்தையைக் கேட்கிறதற்கு அவர் யார்? எனக்கு யெகோவாவை தெரியாது; நான் இஸ்ரவேலைப் போகவிடமாட்டேன்” என்றான்.

3

נֵ֣לְכָה	עָלֵ֑ינוּ	נִקְרָ֣א	הָעִבְרִ֖ים	אֱלֹהֵ֥י	וַיֹּ֣אמְר֔וּ
போவோம்	எங்கள்-மேல்	சந்தித்தார்	-எபிரெயரின்	தேவன்	-மற்றும்-சொன்னார்கள்
H3212		H7122	H5680	H0430	H0559

וְנִזְבְּחָה֙	בַּמִּדְבָּ֗ר	יָמִ֜ים	שְׁלֹ֙שֶׁת	דֶּ֩רֶךְ֩	נָּ֡א
-மற்றும்-பலியிடுவோம்	-வனாந்தரத்தில்	நாட்கள்	மூன்று	வழி	தயவுசெய்து
H2076		H3117	H7969	H1870	H4994

יִפְגָּעֵ֔נוּ	פֶּן־	אֱלֹהֵ֔ינוּ	לַֽיהוָ֣ה
தாக்குவார்-எங்களை	இல்லையேல்-	எங்களுடைய-தேவனுக்கு	-யெகோவாவுக்கு
H6293	H6435	H0430	H3068

בֶחָֽרֶב׃	א֥וֹ	בַּדֶּ֖בֶר
-வாளால்	அல்லது	-கொள்ளைநோயால்
H2719		H1698

> அப்பொழுது அவர்கள்: “எபிரெயர்களுடைய தேவன் எங்களைச் சந்தித்தார்; நாங்கள் வனாந்திரத்தில் மூன்றுநாட்கள் பயணமாக போய், எங்கள் தேவனாகிய யெகோவாவிற்கு பலியிடும்படி போகவிடவேண்டும்; போகாமலிருந்தால், அவர் கொள்ளைநோயையும், பட்டயத்தையும் எங்கள்மேல் வரச்செய்வார்” என்றார்கள்.

4 וַיֹּ֣אמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
אֲלֵהֶם֙ அவர்களுக்கு H0413
מֶ֣לֶךְ ராஜா H4428
מִצְרַ֔יִם எகிப்தின் H4714
לָ֤מָּה ஏன் H4100
מֹשֶׁה֙ மோசே H4872
וְאַהֲרֹ֔ן -மற்றும்-ஆரோன் H0175
תַּפְרִ֥יעוּ தடுக்கிறீர்கள்
אֶת־ -ஐ- H0853
הָעָ֖ם -ஜனத்தை
מִֽמַּעֲשָׂ֑יו -அதனுடைய-வேலைகளிலிருந்து H4639
לְכ֖וּ போங்கள் H3212
לְסִבְלֹתֵיכֶֽם׃ உங்களுடைய-சுமைகளுக்கு H5450

> எகிப்தின் ராஜா அவர்களை நோக்கி: “மோசேயும் ஆரோனுமாகிய நீங்கள் மக்களைத் தங்களுடைய வேலைகளைவிட்டுக் கலையச்செய்கிறது என்ன? உங்கள் சுமைகளைச் சுமக்கப்போங்கள்” என்றான்.

5 וַיֹּ֣אמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
פַּרְעֹ֔ה பார்வோன் H6547
הֵן־ இதோ- H2005
רַבִּ֥ים அதிகமானவர்கள்
עַתָּ֖ה இப்போது H6258
עַ֣ם ஜனம்
הָאָ֑רֶץ -தேசத்தின் H0776
וְהִשְׁבַּתֶּ֥ם -மற்றும்-நிறுத்துகிறீர்கள்
אֹתָ֖ם அவர்களை H0853
מִסִּבְלֹתָֽם׃ -அவர்களுடைய-சுமைகளிலிருந்து H5450

> பின்னும் பார்வோன்: “இதோ, தேசத்தில் மக்கள் மிகுதியாக இருக்கிறார்கள்; அவர்கள் சுமை சுமக்கிறதைவிட்டு ஓய்ந்திருக்கும்படி செய்கிறீர்களே” என்றான்.

6 וַיְצַ֥ו -மற்றும்-கட்டளையிட்டான் H6680
פַּרְעֹ֖ה பார்வோன் H6547
בַּיּ֣וֹם -நாளில் H3117
הַה֑וּא -அந்த-அதில் H1931
אֶת־ -ஐ- H0853
הַנֹּֽגְשִׂים֙ -ஒடுக்குபவர்களுக்கு H5065
בָּעָ֔ם -ஜனத்தில்
וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ- H0853
שֹׁטְרָ֖יו அவனுடைய-அதிகாரிகளை H7860
לֵאמֹֽר׃ -சொல்லி H0559

> அன்றியும், அந்த நாளிலே பார்வோன் மக்களின் மேற்பார்வையாளர்களையும் அவர்களுடைய தலைவர்களையும் நோக்கி:

7 לֹ֣א இல்லை H3808
תֹאסִפ֞וּן தொடர்வீர்கள் H3254
לָתֵ֨ת -கொடுக்க H5414
תֶּ֧בֶן வைக்கோலை H8401
לָעָ֛ם -ஜனத்துக்கு
לִלְבֹּ֥ן -செய்ய
הַלְּבֵנִ֖ים -செங்கற்களை H3843
כִּתְמ֣וֹל -நேற்றைப்போல H8543
שִׁלְשֹׁ֑ם முந்தின-நாளைப்போல H8032
הֵ֣ם அவர்கள் H1992
יֵֽלְכ֔וּ போவார்கள் H3212
וְקֹשְׁשׁ֥וּ -மற்றும்-சேகரிப்பார்கள்
לָהֶ֖ם அவர்களுக்கு
תֶּֽבֶן׃ வைக்கோலை H8401

> “செங்கல் வேலைக்கு நீங்கள் முன்போல இனி மக்களுக்கு வைக்கோல் கொடுக்கவேண்டாம்; அவர்கள் தாங்களே போய்த் தங்களுக்கு வைக்கோல் சேர்க்கட்டும்.

תְּמ֔וֹל	עֹשִׂ֤ים	הֵ֜ם	אֲשֶׁ֨ר	הַלְּבֵנִ֡ים	מַתְכֹּ֣נֶת	וְֽאֶת־	8
நேற்று	செய்கிறார்கள்	அவர்கள்	எதை	-செங்கற்களின்	எண்ணிக்கையை	-மற்றும்-ஐ-	
H8543		H1992		H3843	H4971	H0853	

מִמֶּ֑נּוּ	תִגְרְע֖וּ	לֹ֥א	עֲלֵיהֶ֔ם	תָּשִׂ֣ימוּ	שִׁלְשֹׁם֙
அதிலிருந்து	குறைப்பீர்கள்	இல்லை	அவர்கள்-மேல்	வைப்பீர்கள்	முந்தின-நாள்
	H1639	H3808			H8032

צֹֽעֲקִים֙	הֵ֔ם	כֵּ֨ן	עַל־	הֵ֗ם	נִרְפִּ֣ים	כִּֽי־
கூக்குரலிடுகிறார்கள்	அவர்கள்	அவ்வாறு	-மேல்	அவர்கள்	சோம்பேறிகள்	-ஏனெனில்-
H6817	H1992			H1992	H7503	

לֵאלֹהֵֽינוּ׃	נִזְבְּחָ֥ה	נֵלְכָ֖ה	לֵאמֹ֔ר
-எங்களுடைய-தேவனுக்கு	பலியிடுவோம்	போவோம்	-சொல்லி
H0430	H2076	H3212	H0559

> அவர்கள் முன்பு செய்துகொடுத்த கணக்கின்படியே செங்கல் செய்யும்படி சொல்லுங்கள்; அதிலே நீங்கள் ஒன்றும் குறைக்கவேண்டாம், அவர்கள் சோம்பேறிகளாக இருக்கிறார்கள்; அதினால் நாங்கள் போய் எங்களுடைய தேவனுக்குப் பலியிடுவோம் என்று கூக்குரலிடுகிறார்கள்.

בָ֑הּ	וְיַֽעֲשׂוּ־	הָאֲנָשִׁ֖ים	עַל־	הָעֲבֹדָ֛ה	תִּכְבַּ֧ד	9
அதில்	-மற்றும்-செய்வார்கள்-	-மனிதர்களின்	-மேல்	-வேலை	கடினமாகட்டும்	
		H0376		H5656	H3513	

שָֽׁקֶר׃	בְּדִבְרֵי־	יִשְׁע֖וּ	וְאַל־
பொய்யின்	-வார்த்தைகளுக்கு-	கவனிப்பார்கள்	-மற்றும்-வேண்டாம்-
H8267	H1697	H8159	H0408

> அந்த மனிதர்கள்மேல் முன்பைவிட அதிக வேலையைச் சுமத்துங்கள், அதில் அவர்கள் கஷ்டப்படட்டும்; அவர்கள் வீண்வார்த்தைகளைக் கேட்கவிடாதீர்கள்" என்று கட்டளையிட்டான்.

וְשֹׁטְרָ֔יו	הָעָם֙	נֹגְשֵׂ֤י	וַ֠יֵּצְאוּ	10
-மற்றும்-அவனுடைய-அதிகாரிகள்	-ஜனத்தின்	ஒடுக்குபவர்கள்	-மற்றும்-புறப்பட்டார்கள்	
H7860		H5065	H3318	

אָמַ֣ר	כֹּ֚ה	לֵאמֹ֑ר	הָעָ֖ם	אֶל־	וַיֹּאמְר֥וּ
சொன்னான்	இவ்வாறு	-சொல்லி	-ஜனத்துக்கு	-க்கு-	-மற்றும்-சொன்னார்கள்
H0559	H3541	H0559		H0413	H0559

תֶּֽבֶן׃	לָכֶ֖ם	נֹתֵ֥ן	אֵינֶ֛נִּי	פַּרְעֹ֔ה
வைக்கோலை	உங்களுக்கு	கொடுக்கிறேன்	இல்லை-நான்	பார்வோன்
H8401		H5414	H0369	H6547

> அப்பொழுது மக்களின் மேற்பார்வையாளர்களும் அவர்கள் தலைவர்களும் புறப்பட்டுப்போய் மக்களை நோக்கி: "உங்களுக்கு வைக்கோல் கொடுப்பதில்லை;

מֵאֲשֶׁ֣ר	תֶּ֔בֶן	לָכֶם֙	קְח֤וּ	לְכ֗וּ	אַתֶּ֣ם	11
-எங்கிருந்து	வைக்கோலை	உங்களுக்கு	எடுங்கள்	போங்கள்	நீங்கள்	
	H8401		H3947	H3212		

מֵעֲבֹדַתְכֶ֖ם	נִגְרָ֥ע	אֵ֥ין	כִּ֛י	תִּמְצָ֑אוּ
உங்களுடைய-வேலையிலிருந்து	குறைக்கப்படும்	இல்லை	ஏனெனில்	கண்டுபிடிப்பீர்கள்
H5656	H1639	H0369		H4672

דָּבָֽר׃
காரியம்
H1697

> நீங்களே போய் உங்களுக்கு கிடைக்கிற இடங்களில் வைக்கோல் சேகரியுங்கள்; ஆனாலும் உங்களுடைய வேலையில் ஒன்றும் குறைக்கப்படுவதில்லை என்று பார்வோன் சொல்லுகிறார்" என்றார்கள்.

לְקֹשֵׁשׁ	מִצְרָיִם	אֶרֶץ	בְּכָל־	הָעָם	וַיָּפֶץ	12
-சேகரிக்க	எகிப்தின்	தேசத்தில்	-எல்லா-	-ஜனம்	-மற்றும்-சிதறியது	
	H4714	H0776	H3605			

לַתֶּבֶן׃	קַשׁ
-வைக்கோலுக்காக	தாளைக்கட்டையை
H8401	H7179

அப்பொழுது வைக்கோலுக்குப் பதிலாக அதின் தாளடிகளைச் சேர்க்கும்படி மக்கள் எகிப்துதேசம் எங்கும் அலைந்து திரிந்தார்கள்.

כַּלּוּ	לֵאמֹר	אָצִים	וְהַנֹּגְשִׂים	13
முடியுங்கள்	-சொல்லி	அவசரப்படுத்தினார்கள்	-மற்றும்-ஒடுக்குபவர்கள்	
H3615	H0559	H0213	H5065	

כַּאֲשֶׁר	בְּיוֹמוֹ	יוֹם	דְּבַר־	מַעֲשֵׂיכֶם
-எவ்வாறு	-அதனுடைய-நாளில்	நாளின்	காரியம்-	உங்களுடைய-வேலைகளை
	H3117	H3117	H1697	H4639

הַתֶּבֶן׃	בִּהְיוֹת
-வைக்கோல்	-இருந்தபோது
H8401	H1961

மேற்பார்வையாளர்கள் அவர்களை நோக்கி: வைக்கோல் இருந்த நாளில் செய்தபடியே உங்கள் வேலைகளை ஒவ்வொரு நாளிலும் செய்து முடியுங்கள் என்று சொல்லி, அவர்களைத் அவசரப்படுத்தினார்கள்.

אֲשֶׁר־	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	שֹׁטְרֵי	וַיֻּכּוּ	14
யாரை-	இஸ்ரவேலின்	புத்திரர்களின்	அதிகாரிகள்	-மற்றும்-அடிக்கப்பட்டார்கள்	
	H3478		H7860	H5221	

לֹא	מַדּוּעַ	לֵאמֹר	פַרְעֹה	נֹגְשֵׂי	עֲלֵהֶם	שָׂמוּ
இல்லை	ஏன்	-சொல்லி	பார்வோனின்	ஒடுக்குபவர்கள்	அவர்கள்-மேல்	வைத்தார்கள்
H3808	H4069	H0559	H6547	H5065		

כִּתְמוֹל	לִלְבֹּן	חָקְכֶם	כִלִּיתֶם
-நேற்றைப்போல	-செய்ய	உங்களுடைய-பங்கை	நிறைவேற்றினீர்கள்
H8543		H2706	H3615

הַיּוֹם׃	גַּם־	תְּמוֹל	גַּם־	שִׁלְשֹׁם
-இன்று	உம்-	நேற்று	உம்-	முந்தின-நாளைப்போல
H3117	H1571	H8543	H1571	H8032

பார்வோனுடைய மேற்பார்வையாளர்கள் இஸ்ரவேலர்கள் மேல்வைத்த அவர்களுடைய தலைவர்களை நோக்கி: “செங்கல் வேலையில் நீங்கள் முன்பு செய்ததுபோல நேற்றும் இன்றும் ஏன் செய்யவில்லை” என்று கேட்டு, அவர்களை அடித்தார்கள்.

וַיִּצְעֲקוּ	יִשְׂרָאֵל	בְנֵי	שֹׁטְרֵי	וַיָּבֹאוּ	15
-மற்றும்-கதறினார்கள்	இஸ்ரவேலின்	புத்திரர்களின்	அதிகாரிகள்	-மற்றும்-வந்தார்கள்	
H6817	H3478		H7860	H0935	

כֹה	תַעֲשֶׂה	לָמָּה	לֵאמֹר	פַרְעֹה	אֶל־
இவ்வாறு	செய்கிறாய்	ஏன்	-சொல்லி	பார்வோனிடம்	-க்கு-
H3541		H4100	H0559	H6547	H0413

לַעֲבָדֶיךָ׃
உன்னுடைய-அடியார்களுக்கு
H5650

அப்பொழுது இஸ்ரவேலர்களின் தலைவர்கள் பார்வோனிடம் போய் கூக்குரலிட்டு: “உமது அடியார்களுக்கு நீர் இப்படிச் செய்கிறது என்ன?

16 תֶּבֶן வைக்கோல் H8401 | אֵין இல்லை H0369 | נִתָּן கொடுக்கப்படுகிறது H5414 | לַעֲבָדֶיךָ உன்னுடைய-அடியார்களுக்கு H5650
וּלְבֵנִים -மற்றும்-செங்கற்களை H3843 | אֹמְרִים சொல்கிறார்கள் H0559 | לָנוּ எங்களுக்கு | עֲשׂוּ செய்யுங்கள் | וְהִנֵּה -மற்றும்-இதோ H2009
עֲבָדֶיךָ உன்னுடைய-அடியார்கள் H5650 | מֻכִּים அடிக்கப்படுகிறார்கள் H5221 | וְחָטָאת -மற்றும்-பாவம் H2398 | עַמֶּךָ׃ உன்னுடைய-ஜனத்தின்

> உமது அடியார்களுக்கு வைக்கோல் கொடுக்காமல் இருந்தும், செங்கல் அறுக்கவேண்டும் என்று எங்களுக்குச் சொல்லுகிறார்கள்; உம்முடைய மக்களிடம் குற்றம் இருக்க, உமது அடியார்களாகிய நாங்கள் அடிக்கப்படுகிறோம்" என்றார்கள்.

17 וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559 | נִרְפִּים சோம்பேறிகள் H7503 | אַתֶּם நீங்கள் | נִרְפִּים சோம்பேறிகள் H7503 | עַל־ -மேல் | כֵּן அவ்வாறு | אַתֶּם நீங்கள்
אֹמְרִים சொல்கிறீர்கள் H0559 | נֵלְכָה போவோம் H3212 | נִזְבְּחָה பலியிடுவோம் H2076 | לַיהוָה׃ -யெகோவாவுக்கு H3068

> அதற்கு அவன்: "நீங்கள் சோம்பேறிகளாக இருக்கிறீர்கள்; அதினால்தான் போகவேண்டும், யெகோவாவுக்குப் பலியிடவேண்டும் என்கிறீர்கள்.

18 וְעַתָּה -மற்றும்-இப்போது H6258 | לְכוּ போங்கள் H3212 | עִבְדוּ வேலைசெய்யுங்கள் H5647 | וְתֶבֶן -மற்றும்-வைக்கோல் H8401 | לֹא־ இல்லை- H3808
יִנָּתֵן கொடுக்கப்படும் H5414 | לָכֶם உங்களுக்கு | וְתֹכֶן -மற்றும்-எண்ணிக்கை H8506 | לְבֵנִים -செங்கற்களின் H3843 | תִּתֵּנוּ׃ கொடுப்பீர்கள் H5414

> போய், வேலை செய்யுங்கள், உங்களுக்கு வைக்கோல் கொடுக்கப்படுவதில்லை; ஆனாலும் கணக்கின்படியே நீங்கள் செங்கலை அறுத்துக் கொடுக்கவேண்டும்" என்றான்.

19 וַיִּרְאוּ -மற்றும்-கண்டார்கள் H7200 | שֹׁטְרֵי அதிகாரிகள் H7860 | בְנֵי־ புத்திரர்- | יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478 | אֹתָם அவர்களை H0853 | בְּרָע -தீமையில்
לֵאמֹר -சொல்லி H0559 | לֹא־ இல்லை- H3808 | תִגְרְעוּ குறைப்பீர்கள் H1639 | מִלִּבְנֵיכֶם உங்களுடைய-செங்கற்களிலிருந்து H3843 | דְּבַר־ காரியம்- H1697 | יוֹם நாளின் H3117
בְּיוֹמוֹ׃ -அதனுடைய-நாளில் H3117

> நீங்கள் ஒவ்வொரு நாளிலும் அறுக்கவேண்டிய செங்கலிலே ஒன்றும் குறைக்கக்கூடாது என்று சொல்லப்பட்டதால், இஸ்ரவேலர்களின் தலைவர்கள் தங்களுக்கு இக்கட்டு வந்தது என்று கண்டார்கள்.

וַיִּפְגְּעוּ -மற்றும்-சந்தித்தார்கள் H6293 | אֶת־ -ஐ- H0853 | מֹשֶׁה மோசேயை H4872 | וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ- H0853 | אַהֲרֹן ஆரோனை H0175 20

נִצָּבִים நின்றுகொண்டிருந்தவர்களை H5324 | לִקְרָאתָם -அவர்களை-சந்திக்க H7125 | בְּצֵאתָם -அவர்கள்-புறப்படும்போது H3318 | מֵאֵת -இடமிருந்து H0854

פַּרְעֹה׃ பார்வோனிடமிருந்து H6547

> அவர்கள் பார்வோனுடைய சமுகத்தை விட்டுப் புறப்படும்போது, வழியில் நின்ற மோசேக்கும் ஆரோனுக்கும் எதிர்ப்பட்டு,

וַיֹּאמְרוּ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559 | אֲלֵהֶם அவர்களுக்கு H0413 | יֵרֶא பார்ப்பாராக H7200 | יְהוָה யெகோவா H3068 | עֲלֵיכֶם உங்கள்-மேல் 21

וְיִשְׁפֹּט -மற்றும்-நியாயம்தீர்ப்பாராக H8199 | אֲשֶׁר யாருடைய | הִבְאַשְׁתֶּם நாறச்செய்தீர்கள் H0887 | אֶת־ -ஐ- H0853 | רֵיחֵנוּ எங்களுடைய-மணத்தை H7381

בְּעֵינֵי -கண்களில் | פַרְעֹה பார்வோனின் H6547 | וּבְעֵינֵי -மற்றும்-கண்களில் | עֲבָדָיו அவனுடைய-அடியார்களின் H5650 | לָתֶת־ -கொடுக்க- H5414

חֶרֶב வாளை H2719 | בְּיָדָם -அவர்களுடைய-கையில் H3027 | לְהָרְגֵנוּ׃ -கொல்ல-எங்களை H2026

> அவர்களை நோக்கி: “நீங்கள் பார்வோனின் கண்களுக்கு முன்பாகவும் அவருடைய வேலைக்காரர்களின் கண்களுக்கு முன்பாகவும் எங்களுடைய வாசனையைக் கெடுத்து, எங்களைக் கொல்லும்படி அவர்களுடைய கையிலே பட்டயத்தைக் கொடுத்ததால், யெகோவா உங்களைப் பார்த்து நியாயம் தீர்க்கக்கடவர்” என்றார்கள்.

וַיָּשָׁב -மற்றும்-திரும்பினான் H7725 | מֹשֶׁה மோசே H4872 | אֶל־ -க்கு- H0413 | יְהוָה யெகோவாவிடம் H3068 | וַיֹּאמַר -மற்றும்-சொன்னான் H0559 | אֲדֹנָי ஆண்டவரே H0136 22

לָמָה ஏன் H4100 | הֲרֵעֹתָה தீமைசெய்தீர் | לָעָם -ஜனத்துக்கு | הַזֶּה -இந்த H2088 | לָמָּה ஏன் H4100 | זֶּה இது H2088 | שְׁלַחְתָּנִי׃ அனுப்பினீர்-என்னை H7971

> அப்பொழுது மோசே யெகோவாவிடம் திரும்பிப்போய்: “ஆண்டவரே, இந்த மக்களுக்குத் தீங்குவரச்செய்ததென்ன? ஏன் என்னை அனுப்பினீர்?

וּמֵאָז -மற்றும்-அன்றிலிருந்து | בָּאתִי வந்தேன் H0935 | אֶל־ -க்கு- H0413 | פַּרְעֹה பார்வோனிடம் H6547 | לְדַבֵּר -பேச H1696 | בִשְׁמֶךָ -உன்னுடைய-பெயரில் H8034 23

הֵרַע தீமைசெய்தான் | לָעָם -ஜனத்துக்கு | הַזֶּה -இந்த H2088 | וְהַצֵּל -மற்றும்-காப்பாற்றுவது H5337 | לֹא־ இல்லை- H3808 | הִצַּלְתָּ காப்பாற்றினீர் H5337

אֶת־ -ஐ- H0853 | עַמֶּךָ׃ உன்னுடைய-ஜனத்தை

> நான் உமது நாமத்தைக்கொண்டு பேசும்படி பார்வோனிடம் சென்றதுமுதல் அவன் இந்த மக்களை உபத்திரவப்படுத்துகிறான்; நீர் உம்முடைய மக்களை விடுதலையாக்கவில்லையே” என்றான்.